

中心：_____

姓名：_____

1120807 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

Kabul, September 11 (RHC)-- A large explosion went off in the vicinity of the U.S. Embassy in Kabul, the capital of Afghanistan, moments after midnight on the anniversary of the 9/11 terrorist attacks. Footage from the scene shows a column of smoke early Wednesday morning, thought to be near the U.S. Embassy in Kabul's "Exclusion Zone." The Afghan Defense Ministry said a rocket hit an "external wall" near its headquarters, but confirmed no casualties. A U.S. Embassy official has confirmed the blast to reporters, but had no further details. Some reports said ambulance sirens could be heard in the area around the embassy.

vicinity 鄰近地區

footage 錄影畫面

casualty 傷亡人員

中心：_____

姓名：_____

1120807 大專院校學生英翻中短文翻譯參考答案

喀布爾 9 月 11 日報導——在 9/11 恐怖攻擊週年紀念日午夜過後不久，美國駐阿富汗首都喀布爾的大使館鄰近地區發生大爆炸。現場的錄影畫面顯示，週三清晨有一股濃煙，據說美國駐喀布爾大使館的「禁區」附近。阿富汗國防部表示一枚火箭擊中總部附近的「外牆」，也證實沒有傷亡人員。一名美國大使館官員向記者證實了這起爆炸事件，但沒有透露更多細節。一些報導指出大使館周圍可以聽見救護車的鳴笛聲。